

ESTIBAUS

Boletín de **ALTZAKO HISTORIA MINTEGIA**ren Buletina nº 2 zbk. junio 1996ko ekaina

"...aiuntados en el campo de Estibaús segun que lo havemos de uso de costumbre de nos juntar..." (Altza, 1390)

LA VILLA CASARES

Estrelli DE LA CRUZ



La Villa Casares se encontraba a la derecha de la entrada de lo que hoy es el barrio de Arri-Berri.

*Entzuna genuenez, Villa Casares Alzako etxe ederrenetako bat zen, baina berri gehiagorik ez geneukan. Orain dela hilabete bat, Estrelli Kultur Etxera hurbildu zitzaigun bere jaiotetxearen irudia, notiziak, agiriak eta bestelakoak Tokiko Bilduma osatzeko eskeintzeko prest. Gainera, Estibaús-en irakurtzeko zerbait idaztea eskatu genionean, berehala baiezkoa eman, eta sentimenduz beteriko pintzelada xarmant hauek eskeini dizkigu.
Mila esker, Estrelli.*

Nere jaiotetxeari buruz zer edo zer idazteko eskeini zidatenean, bizi-bizi, burura etorri zitzaizkidan garai hartako giro eta gendea...

Recuerdo campos, los manzanales de Arriya Berri, el camino de Arriya Zar, junto al pequeño bosque de laureles ("erramotas" para los kalekumes que vivíamos por allí). Lugar misterioso, explorado durante el día y siniestro por la noche, cuando con la marmita de leche en la mano, cantábamos para quitar el miedo al pasar junto a él.

Villa "Mari Luz", los hermanos Roteta y "Serrano" el zapatero remendón que a veces tenía que sacar el genio para dominar a la chiquillería que le hacíamos rabiarse bastante.

Caserío Casares, hoy Casa de Cultura o familiarmente conocido como "la casa de Dominica", la vigorosa Dominica Eceiza y sus hijos. Aquellos altísimos chopos junto a la orilla del camino ¿cómo silbaban en las noches de tormenta!

Días de vacaciones, las chicas jugando a txingos o dibujando princesas en plena carretera, junto al kilómetro. Los chicos haciendo carreras de patinetes o todos juntos jugando a bules.

A S.S. 5 km. rezaba el mojón, con sus asientos a los lados que al anochecer acogían parejas de Herrera, Pasajes o Buenavista.

Los carros de las caseras que a veces nos dejaban ir colgados e incluso montados en el carro hasta la escuela de Alza-casco.

Villa Casares, hermosa finca de la que cuentan que cuando fue construida albergaba pavos reales y otros animales, junto a especies de frutales exóticos en aquella época y lugar, como granados, albaricoqueros, briñoneros y muchos más. Sabemos también que durante la guerra la ocuparon los soldados nacionales y establecieron en ella su cuartel de transmisiones.

En febrero de 1941 pasó a poder de mis abuelos. Estratégicamente situada en un ancho cruce entre Pasajes-Buenavista, Alza y Herrera, poco mantuvo de su antiguo esplendor.

Eso sí, los frutales que quedaban fueron punto de encuentro entre la chavalería de los alrededores que iban a "robar peras" y mi abuelo que cuando los pillaba les hacía salir a escape.

La fotografía está tomada de un cuadro que un pintor ambulante hizo de ella un domingo, allá por el año 42 ó 43, se lo vendió a mis abuelos por 100 pesetas y hoy seguimos conservando.

Con estos pequeños retazos nostálgicos, quiero desear a los altzataras de antes y a los de ahora unos muy felices Sanmarciales.*

El planteamiento del Grupo para esta actividad es el de dar a conocer diversos aspectos de nuestro pasado. A través de estos paseos daremos un repaso a la geografía, historia y etnografía de nuestra región y concretamente de nuestra zona.

La idea es realizar una excursión cada mes, y cuya fecha se anuncia oportunamente en los programas de actividades de la Casa de Cultura de Casares.

Para cumplir estos objetivos nos pareció lo más apropiado iniciar nuestras salidas visitando los confines de lo que fue el término municipal de Altza hasta el 16 de marzo de 1940 en que se anexionó a San Sebastián.

Tomamos como base el trabajo "El estudio de los límites del Antiguo Municipio de Altza" realizado por MIKEL UBILLOS, y publicado en ALTZA HAUTSA KENDUZ nº 1 (1988), y nos pusimos en marcha.

Sin prisa, en cinco sábados por la mañana, realizamos cinco itinerarios, uno por cada municipio colindante, Astigarraga, Donostia, Pasajes, Rentería y el territorio de Altabasoa situado entre la cima de Urdaburu y el río Urumea.

El citado estudio nos describe 112 lugares de referencia, de ellos 91 hitos o mojones y el resto son puntos geográficos. A los que debemos añadir otros siete mojones en el enclave de Urdaburu.

Después de 56 años de la anexión, y dadas las grandes transformaciones experimentadas en este distrito, el localizar el mayor número posible de mojones grabados con la letra A (Altza) fue una pequeña aventura. Los que encontramos, los analizamos y los describimos, los situamos cartográficamente y además durante los itinerarios hablamos sobre los diversos parajes visitados y tratamos de las antiguas divisiones territoriales en esta interesante parte de Guipúzcoa.

Sabido es que intentar caminar próximo a las mugas es en ciertos lugares complicado, pero procuramos hacerlo lo más ameno posible.

La primera salida fue a los límites de Rentería, visitamos la zona de San Marcos y vimos varios mugarris. Pero a partir del Vertedero nada encontramos.

Seguir los lindes con Astigarraga fue complicado en un principio. El Polígono 27, zona de Martutene, nos dificultó el itinerario y nos obligó a superar algunas vallas. Pero el tramo final encontramos varios hermosos mojones.

En lo que respecta a Donosti, vadeamos el

Urumea para en los Cuarteles de Loyola dirigirnos hacia la ladera Oeste de Ametzagaña. Atravesamos Intxaurreondo, ascendimos Ulía por la parte de Atximoskogaña y descendimos al Cantábrico en la ensenada de Illurgita.

La cuarta caminata fue por el conflictivo sector fronterizo entre Donosti y Pasajes, que actualmente no está reconocido por las dos poblaciones. el faro de la Plata, Trintxerpe y el Puerto fue nuestro itinerario donde sólo recopilamos un mugarri.

El paseo de Altabasoa, territorio integrado en Donostibasoa, resultó atractivo en sus hitos como en su entorno natural. En la ladera de Urdao, es un terreno con fuertes desniveles en ocasiones y siempre con abundante arbolado. El lugar y su entorno merecen la pena ser visitados y estudiados.

Para las próximas excursiones tenemos en proyecto recorrer los Parques de Irisasi y Artikutza, las neveras de La Población en La Rioja, el Apeo y visita al puerto de Pasajes según el siglo XVIII, las fortalezas medievales del siglo XIII en Aralar, los elurzulos de Gorbea, los monumentos megalíticos de Karakate -Irimo, visitas a algún museo etnográfico...

Con estas líneas tratamos de animaros a compartir con nosotros alguna de estas actividades.*

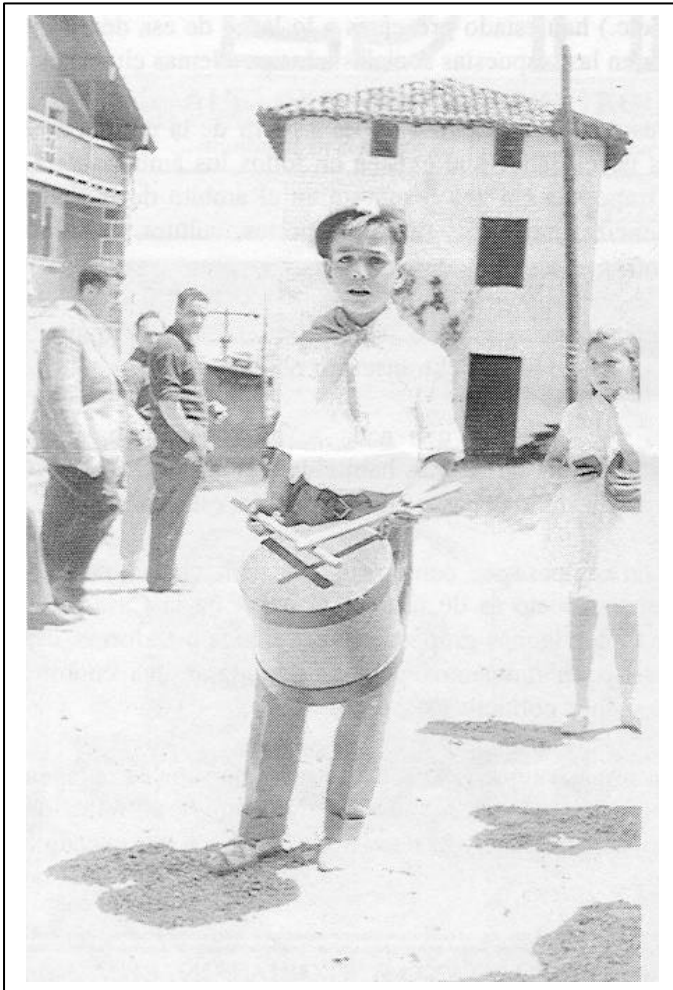


Mojón de IRUMUGARRIETA,
lugar donde convergen los municipios de Astigarraga-
Rentería-Altza (hoy San Sebastián).
(Desaparecido bajo el Vertedero de San Marcos)

Fiestas de San Marcial

José Manuel GABARAN y Cristina
EXTREMO

Las fiestas de San Marcial son para disfrute de vecinos del barrio y alrededores. Comparando las fiestas de antes con las de ahora hay mucha diferencia.



Antes a pesar de estar también organizadas por socios de la sociedad Altzatarra, la comisión tenía que trabajar más, con menos recursos económicos y con menos trabas por parte del ayuntamiento, ya que ahora para organizar cualquier festejo se exige papeleo y pólizas de seguro. Antes entre seis personas como mucho organizaban todas las fiestas. Se encargaban del día del niño, de buscar los grupos musicales que tocaban de todo y fueran económicos, negociaban con las personas que venían con los carruseles, iban por los caseríos y casa pidiendo dinero. Por los caseríos se recogía en proporción más o menos lo que se recoge ahora, en las casas se desistió porque se pasaba mucha vergüenza y la aportación era mínima.

Hacían también de cabezudos, de toro de fuego, etc... Montaban el tablao para las verbenas de la noche y las desmontaban para los partidos de pelota por la mañana. Se solía alquilar un toldo para cuando llovía ya que el frontón era descubierto y los músicos interrumpían la verbena.

Actualmente hay más miembros en la comisión de fiestas y esto cada año nos sorprenden con alguna cosa nueva.

Este año como novedad hay harrijasotzailas, aizkolaris, y karaoke.

El día del niño lo organizan Adiskideak que es un grupo juvenil.

Este año a pesar de que las fiestas comienzan el día 29 de junio, las actividades comienzan el sábado anterior.

Los dos días que más afluencia de gente hay son: El día de la izada de las banderas, que hay tamborrada y se canta el himno de San Marcial.

El día de Santa Isabel que es un día especial para todos los alzatarras y en especial para todos los caseros.

Para nosotros alzatarras estas fiestas son importantes pues disfrutamos mucho con ellas ya que estamos muy arraigados en nuestro pueblo.*

CONCEPCIÓ CARRERAS ENTRE NOSOTR@S

Juan Carlos MORA

*Bartzelonatik etorri zen eta bere argitasunez eta izaera atseginez liluratu gintuen. Adineko emakume aditu honek Tokiko Bildumaren garrantziaz, antolaketaz eta nondik norakoaz jardun zuen bildu ginenon gozamenerako.**

El pasado 1 de marzo, Concepció Carreras, especialista en el campo de la ordenación y catalogación de documentos, pronunció una charla bajo el epígrafe "EL FONDO LOCAL: UNA NUEVA DIMENSIÓN" con motivo de la presentación de la catalogación de la Colección Local de Alzako Historia Mintegia, en la Casa de Cultura Casares.

En ella, tanto gente especialista en esa materia como personas animadas por acercarse a ese sugerente campo, tuvieron la ocasión de conocer de viva voz, los últimos avances en el tratamiento de la información recogida en los Fondos Locales, así como acercarse a la realidad documental que se esconde bajo ese título. Concepció Carreras explicó qué se entiende por Fondo Local, qué se persigue con su constitución, las personas a las que va dirigido, y en fin, el tipo de material que se puede encontrar en una Colección de estas características, todo ello sin olvidar un breve repaso al origen y motivación que impulsaron su creación.

Su relación con archivos y bibliotecas; las políticas a seguir en la gestión y conservación de estos fondos, o el tratamiento de nuevas tecnologías de la información con respecto a los fondos locales, también ocuparon un espacio importante en la conferencia.

La animada charla posterior entre los asistentes es el mejor ejemplo de las brillantes ideas presentadas a lo largo de su exposición, y que esperamos se repita pronto.*



**Hilari
PAGA ZAURTUNDUA**

*“Nahiz eta oraindik
plataforma bateratu bat
ez den lortu,
norbanakoen
protagonismoak direla
medio ezinezkoa baita
kasu gehienetan
erakunde bakoitzaren
mugak gainditu zukeen
indar bateratu bakarra
lortzea, egia da bidezkoa
dela auzo osoari
eragiten dion arazo
baten inguruan Elkarrekin
guztien indarra biltzea.”*

Movimiento asociativo en Altza

Echando una mirada hacia atrás es en la década de los años 60 cuando comienza a surgir con fuerza el movimiento ciudadano en Euskadi, concretamente en Bizkaia -AA.VV. de Rekaldeberri- dentro del más estricto marco reivindicativo.

No hay que olvidar que dentro del movimiento ciudadano se encuadran diversas entidades y organizaciones que, de forma más parcial y localizada en la mayoría de los casos (culturales, recreativas, de afectados, clubs juveniles, etc.) han estado presentes a lo largo de esa década y de la anterior como un gran mosaico que componen las respuestas sociales a los problemas ciudadanos.

Gipuzkoa vería nacer sus primeras AA.VV. en 1969-70. Es a partir de la década de los 80 cuando Altza, consciente de las múltiples necesidades que existen en todos los ámbitos verá nacer numerosas Asociaciones, Comisiones y Grupos dando una respuesta en el ámbito de la Educación, infancia y juventud, mujer, drogodependencias, jubilados, fiestas, deportes, cultura, gastronómico-recreativas, urbanismo -medio ambiente y otros.

Un tejido social que ha ido naciendo poco a poco desde hace 16 años y que se sigue manteniendo y aumentando, con fluctuaciones, a lo largo del transcurrir del tiempo.

La larga historia de reivindicaciones nos dice que nada se ha conseguido, a nivel de infraestructuras y de calidad de vida para hacer un barrio más habitable, sin ellos. Donostia no está lejos, como asegura Andrés Molina, pero su sensibilidad hacia nuestro pueblo, está a años luz.

Hoy podemos afirmar que Altza, en comparación con otras zonas de la ciudad, cuenta con el mayor número de grupos en activo. En este aspecto es de resaltar el papel de la Casa de Cultura Casares en el apoyo y asesoría a los intentos de algunos grupos de crear alguna plataforma, capaz de aglutinar a los diferentes agentes del Barrio en momentos puntuales y lograr una coordinación, consenso y representatividad ante los Organismos políticos.

Aunque no se ha logrado la plataforma, ya que los protagonismos personales impiden en la mayoría de las ocasiones lograr una fuerza común única que suponga diluir los límites de cada organización, es real que aún es posible conseguir el apoyo de todas las Asociaciones cuando hay un problema puntual que afecta a todo el barrio.*

FE DE ERRATAS: A causa de un error involuntario, en el número 1 de ESTIBAUS no salieron las últimas dos líneas del artículo de J. Antonio SANROMAN que rezaban así: “...para no perder totalmente los referentes históricos entre Altza e Intxaurren”. Así mismo, en el cuarto bertsu de la misma página, donde pone Otxoko debe decir Otxoki.

Si quieres ser soci@ de ALTZAKO HISTORIA MINTEGIA o quieres ponerte en contacto con nosotr@s puedes escribirnos a ALTZAKO HISTORIA MINTEGIA Lau-Haizeta, 21 3.ek 20017 ALTZA ó preguntar por nosotr@s en la Casa de Cultura Casares.
Elkarrekin gehiago ahal izango dugu egin.
Izan zaitetz ALTZAKO HISTORIA MINTEGIAren bazkidea.

Argitarapen honen edizioko laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



fundazioa
fundación